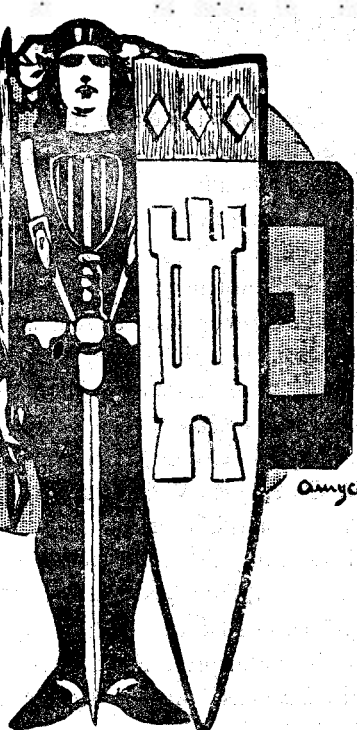


BALLARINOS SITGES

PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

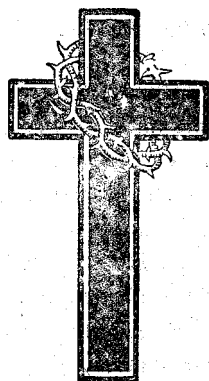
Anuncis, Esquelas, Remittis y Reclams
a preus convencionals



• Setmanari català •

Redacció y Administració:

Carrer de la Isla de Cuba, 27



Don Pere Carreras y Milá

VIUDO DE D.^a JOSEPHA ROBERT Y GIRO

Morí el día 6 de Maig corrent, á la edat de 79 anys

Havent rebut el Sant Sagrament de la Extremaunció

A. C. S.

Sos afligits fills Pere, Joseph (ausents), Josepha (present), Magí y Salvador (ausents); fillas políticas Angelá Quintana, Teresa Carvajal, Isabel Lleiro y María Olivella (ausents); fill polítich Salvador Olivella (present), nets (resents y ausents), nebots, cosíns y demás familia, al participar á sos amichs y coneguts tant dolorosa pèrdua, els pregan el tinguin present en las sevas oracions.

OFICINA DE FARMACIA

LABORATORIO DE ANALISIS QUIMICO

DE

José Robert y Soler

Lauria, 74; BARCELONA



Agradable visita

Conforme ja anunciàvem en el número anterior, el passat dissapte tinguerem el gust de hostatjar entre nosaltres als dignes diputats a Corts per aquest districte y el de Vich, D. Joseph Bertran y Musitu y don Albert Rusiñol, quins acompanyaren en sa visita a 'n aquesta vila al Srs. Santos, senador per Valladolid, César Cilió Rodríguez, diputat a Corts per la propia ciutat, y al seu germà D. Lluís, enginyer industrial.

Vinguts en el tren que, procedent de Barcelona, arriba a Sitges a las onze del matí, passejaren per alguns carrers de la vila, admirant la seva netedat y boniquesa.

A la Ribera, de quin hermós passeig van fer repetidas alabansas per las moltes y bonas condicions que reuneix, admiraren el monument a «El Greco», y, informats de la manera com fou erigit, al mateix temps que aplaudian el mérit artístich de la obra de 'n Reynés, van fer grans elògis de la lloable obra de cultura que va practicar el poble de Sitges al honrar perpétuament al genial artista, fins allavors, boy desconegut a España.

Després d'extasiarse devant l'hermosíssim cop de vista que ofereixen aixís el mar com la Ribera desde dalt del Baluart, dels que 'n tragueren algunas vistas fotogràfiques, van visitar el Mercat y la Casa de la Vila, essent rebuts en aquesta pe 'ls Srs. Arcalde, D. Francisco Batlle y Gené, y Bartomeu Misas, primer tinent; saludant als distingits visitants, entre altres, els Srs. Jutge y Secretari, com també 'ls Srs. Llopart, Benaprés, Ferrer y Felip Font.

Després de visitar l'hermós saló de sessions y la sala de l'Arcaldia, quin dos departaments, al igual que 'l conjunt del edifici, admiraren com a obra molt superior a la categoria de la població, el President de la Comissió de Governació y según tinent d'arcalde, D. Joan Marsal, va mostrarlloshi els planos de las projectadas escolas municipals, de quins feren molts elogis, reconeguent de passada la conveniencia de portarlos ben aviat a la práctica.

En havent dinat es dirigiren al Cau-Ferrat, acompanyats, al igual que al matí, dels Srs. Marsal, Kies, Amell, Carbonell y Batlle, G. Montané y Planas, més el Mtre. Morera y els Srs. Misas, Querol y Ferret.

Els distingits visitants van quedar admirats dels valiosos y artístichs ferros, vidres y quadros que enriqueixen el ja famós Museu que pera honra de Sitges hi instalá el may prou alabat patrici En Santiago Rusiñol. impresionantlos també molt agradablement la magnífica situació del edifici, que sugereix melangiosos ensonnis de claras nits de lluna, rialleras aubadas y furiosas tempestats.

Atenent a la invitació del Sr. Arcalde, els distingits excursionistas y acompanyants van traslladarse al seu domicili, ahont foren galantment obsequiats ab dolsos, malvasia y habanos.

Entaulada amigable conversació, va tractarse y discutir sobre 'l problema catalá, reconeixent els distingits hostes la nostra rahó en alguns punts, aixís com tambe defensaren, en altres, fins a cert punt, la situació actual, encare que convencentse, de pas, de la virilitat del nostre poble y del bon sentir que, en general, hi domina.

La distingida senyora esposa y hermosas fillas del Sr. Batlle feren els honors de la casa, en quina grandiosa horta els visitants tingueren el gust de contemplar una nombrosa plantació de tarongers y altres arbres de fruyta, aixís com també variadas flors.

Sumament satisfets de la excursió a aquesta vila, a dos quarts de cinch de la tarde 'ls distingits viatgers es dirigiren en un cotxe a la vehina població de Vilanova y Geltrú.

Exposició artística

Dias andarrera se varen reunir a la Lliga Regionalista gran número d'artistes pera manifestar la seva adhesió a la celebració d'una exposició d'Arts. Grá-

fiques que dongui idea als forasters, que vinguin ab motiu de las festes del Homenatge, de la cultura artística de Catalunya.

Entre 'ls pintors, esculptors, escenografs y dibuixants reunits al Saló d'Actes de la Lliga, recordém als senyors següents:

Enrich Galwey, Eusebi Arnau, Frederich Çausor, Joan Baixas, Joseph Triadó, Lluís Masriera, Maurici Vilomara, Joseph Pascó, Jaume Pahissa, Oleguer Junyent, Lluís Graner, Feliu Elías (Apa), Joan Junceda, Gayetá Cornet, Ivo Pascual, Miquel Oslé, Lluís Oslé, Joan Vallhonrat, Joseph Llimona, Joan Llimona, Joan Llaverías, Enrich Clarassó, Joseph M^a Tamburini, Felix Mestres, Alexandre de Riquer, Ricart Urgell, Dionís Baixeras Modest Urgell, Damià Pradell, Dionís Renart, Felix Urgellés, Rafel Atché, Joseph M.^a Marqués, Pere Carbonell, Manel Fuxá, Joseph Cusachs, Arcadi Mas y Fondevila y Joan Brull.

Varen, además, donar la seva adhesió per escrit, don Román Ribera y don Salvador Alarma.

Oberta la sessió baix la presidencia del senyor Bertran y Musitu, diferents artistes van parlar recalcant la bona idea que havia tingut la Lliga de celebrar una Exposició de Bellas Arts y mostrantse tots conformes ab el projecte y disposats a contribuirhi ab tot entusiasme.

Després se va llegir la llista de las personas nomenadas en la reunió anterior pera compondre la comissió encarregada de portar a cap els treballs d'organización, que son les següents: Mas y Fondevila, Baixeres, Riquer, Lluís Masriera, Galwey, Tamburini y Llimona; y va ser aprovada per unanimitat. Aquets artistes, units als senyors Bertran y Musitu, Puig y Alfonso y Ribas, que formen la comissió de obsequis als representants, y als senyors Puig y Cadafalch, Casellas y Agulló, son els encarregats del arranjament dels salons y la colocació de les obres que s' exposin.

Terminada la reunió, se va reunir la comissió executiva, baix la presidencia del senyor Puig y Cadafalch, distribuintse entre 'ls reunits els treballs a fer, com son el projecte de vitrines, decorat dels salons, tapissat dels murs, disposició zenital de llums electriques, etc., etc.

Els treballs de preparació van comensar tot seguit.



Nocturna

A. L. P.

Las calles estaban desiertas.

Júpiter iluminaba tenuamente y al poco resplandor de un lejano farol, veíanse tres hombres sentados al suelo, fija la mirada en un balcón que no daba señales de ser abierto.

Y sonó plañidera una guitarra y una voz á media voz, temblorosa, empapada de emoción, hirió el negro y silencioso espacio.

Hermosa morenita
Primor de los primores
Flor la mas rebonita,
Dicha de trovadores...

Quien te canta esta canción
en tan avanzada hora
debajo de tu balcón...
es uno que te adora.

Este era un muchacho joven, herido profundamente por el amor y cantaba ¡con tal sentimiento! que si yo hubiera sido su dulce ideal... ¡ay! hubiera salido y hubierame lanzado a sus brazos.

Sus acompañantes esperaban impacientes finalizar la improvisada canción... Esperaban que aquel les dijera: *Vamos... Estoy por vosotros*. Pero el tocador aquel día sentíase más romántico y trovador que nunca y no tenía ninguna intención de marcharse hasta ver logrados sus deseos, hasta ver abierto de par en par el balcón y aparecerse allí la delicada y esculptural silueta de su dulcinea.

El cantaría... cantaría toda la noche costara lo que

costara... Y si su voz sentimental y apagada no fuera suficiente para despertar el grato sueño de su madona, llamaría á la puerta y ¡¡entonces!!... entonces con mucha pausa se abrieron las persianas.

El quedó solo por un momento... Pulsó la guitarra, hizo repaso de canciones de su vasto repertorio y habiendo dado con su favorita, tomó una posición algo estudiada y empezó

Tengo allí en Triana
una casita blanca...

De pronto hizo mutis... Un baño improvisado cortó el gorgojo.

Risas tambien improvisadas por un lado y gritos de acertada improvisación por otro.

¿Qué pasó?... Una friolera... A su *fiel* adorada, dueña de la casita que no era blanca ni de Triana, sino natural de Sitges, le pegó la humorada de vaciar un cubo sospechoso encima del trovador.



Jamás volvió con sus tocatas ni canciones y ahora dice que si fué su amor quién soltó tan intempestiva ducha, nunca su boca dejará escapar las palabras «El amor es ciego».. Para el no existe tal ceguedad ya que adivinó donde estaba su *gracioso* cuerpecito para derramar aquel líquido *aromático*, remedio más que seguro para la extinción de aquel fuego devorador que martirizábale tenazmente... Todo quedó como antes, un poco más mojado.

ENTUSIASTA

Sitges, 9 Mayo 1906.



De aquí y de allá

La tiple Amalia Martí que el domingo ya pasado aquí debutó en el Prado, que es una artista hasta allí dejó á todos bien probado.

Si cantando lo hace bien diciendo lo hace mejor, y es una mujer, lector... *Vidriera*, la lengua ten y no seas hablador.

La señorita Olivella, que toda es de actriz en ella, trabajó con maestría, y probó la noche aquella que es artista de valia.

El público que notó en las dos tan grandes dones, claro está se entusiasmó y su trabajo premió con ruidosas ovaciones.

Los del «Rebrot», igualmente llegaron á demostrar con su labor excelente, que ellos saben trabajar pero muy divinamente.

Y con tales condiciones, con elementos tan buenos, en el Prado, las funciones, se van á contar por llenos, por éxitos, y ovaciones.



Ahora la Tabacalera, nos ha cambiado el color del envoltorio exterior del tabaco de primera (?)

Más ese cambio, yo creo que no se merece un palo, que si el tabaco es mas malo, el envase es... aún mas feo.



Tras eclipse necesario por lo que no he de decir, volvió *Cu-cut* a salir al palenque literario.

Por que salga otra vez, paso, mas opino, y con razón, que pongan la Redacción en piso alto... ¡Por si acaso!...

EL LICENCIADO VIDRIERA

Diversions

En el teatre del «Prado Suburens», el passat diumenge, conforme havíam anunciat, va tenir lloch la funció que la companyia de aficionats «Lo Rebrot» disposà en honor y benefici del escriptor En Albert Pelairea y del mestre Amadeu Cuscó.

Las obras ab tal motiu posadas en escena, foren totes originals dels esmentats senyors.

«Fuga de presos», «Nobleza errante» y «Concurso humorístico», que aixís es titulavan las tals obras, van obtenir una esmerada interpretació per part dels joves que formen la indicada companyia, distingintse notablement en la execució, y principalment en la darrera de las obras, las Srtas. Martí y Olivella, que van estar encertadíssimas.

Respecte a la producció estrenada aquella nit, que du per títol «Diputados de un día», ens afermém a lo manifestat la setmana passada al donar comp'e de la seva lectura: d'entre las de bonas condicions que 'l Sr. Pelairea té escrites, aquésta es la mellor.

D' un argument tan senzill com el basat en la odisea de dos «charlatanes» que van pe 'l món venent específichs y arriban a un poble quins vehíns esperan al seu diputat y es preparan pera obsequiarlo, l'autor ne treu una pila de situacions cómicas en las que 'ls xistes expontanis y de bona lley hi abundan lo que 's diu a cabassos.

Aquesta obra, al nostre entendre, reuneix condicions pera aguantarse als cartells, y mereix els honors de la exportació; considerant qu' existeixen moltes produccions de aquest genero que no tenen de bon tros la solidés de «Diputados al día».

En Cuscó al posarhi música va interpretar fidelment el llibret, resultantli molt inspirada y en caràcter. Mereixeren els honors de la repetició el coro que el Mestre de capella y el Secretari cantan ab els noys y el dúo que digueren molt bé la Srta. Martí y En Chelós.

Al finalisar el darrer de aquets dos números y pera correspondre als aplausos del públich tingueren que presentarse al palco escénich els senyors Pelairea y Cuscó.

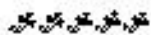
La interpretació fou admirable per part de las Srtas. Martí y Olivella y els joves de «El Rebrot»; no obstant, creyém que al tornarse a representar farán ressaltar més encare 'ls xistes naturals que la obra a cada pas conté.

Al final de la representació autors y actors tingueren de presentarse al palco escénich a rebre 'ls aplausor de la distingida y nombrosa concurrencia, molt satisfeta del seu treball.

La banda del local, baix la batuta del seu director En Manel Carbonell, va oferirse galantment a pendre part en la festa, executant ab el seu peculiar ajust un escullit programa.

La Societat y alguns amichs y admiradors dels beneficiats obsequiaren als Srs. Pelairea y Cuscó ab diferents regalos, alguns d' ells de verdader valor.

Al felicitarlos nosaltres pe'l senyalat triomf alcançat ab la seva darrera obra, desitjem que la temporada comensada per la companyia «Lo Rebrot», a la qual perteneixen, siga de profit y lluhiment.



Solidaritat Catalana

	Pessetas
Suma anterior segóns rebut.	69'05
Recaudats a la delegació de Barcelona.	6'35
Bartumeu Via	2'00
Un que no votará may mes en Bosch	0'10
Un Republicà	0'10
F. M.	0'10
J. Sarrallonga	0'10
Un que no li agradan els <i>duchs</i> .	0'10
¡No 'n vuy de vi-bo!	0'10
El noy del ulls de poll	0'10
Victor Rodriguez	1'00
Total	79'10

Justicia artística

Pelairea es un talento, no hay quien lo pueda negar, como autor es un portento que es muy digno de admirar.

Si escribiendo mucho vale como artista vale más, pues cuando á la escena sale pierde el público el compás.

También talento de sobra tiene el Maestro *Cuscó*, y bien lo prueba la obra que el otro día estrenó.

El público entusiasmado al ver aquellos primores, con aplauso prolongado llamó á escena á los autores.

Y muy justo me parece, que en el triunfo aquel á mí, un aplauso se merece la tiple Analia Martí

Y los del «Rebrot» igual, pues trabajaron de un modo, ¡sublime! ¡fenomenal! con admiración y todo.

Aquí pues de gozo llena, por si algo me toca á mí, á todos mi enhorabuena, les remito desde aquí.

ROSA OLIVELLA



Remitit

GRACIAS

Ab l' escusa de pagarnos mérits que no ens reconeixem, pensá «Lo Rebrot» organisar una funció teatral en honor y benefici nostre.

Aixís es feu a instancias d' els estimats companys que ab nosaltres formen aquella companyia.

Sols ens resta donchs, donarlosli complertas gracias, las que fem extensivas a la Societat «Prado Suburens», al seu digne President D. Bartomeu Misas, banda de música dirigida per D. Magí Carbonell, públich qu' acudí a honrarnos ab sa presencia y a quants contribuïren ab son concurs al mellor resultat y lluhiment d' aquell acte, que recordarem sempre.

Y prou, que fora inútil volguer escriure ab la ploma, lo que la gratitud dicta.

Albert Pelairea.—Amadeo Cuscó.

Sitges, 12 de Maig 1906.



Noticias

En aquets moments, las entitats d' aquí Sitges que se han adherit a la Festa de Solidaritat Catalana que ha de celebrarse a Barcelona el día 20 del mes corrent, són:

Il·lustríssim Ajuntament; Els Autonomistas sitgetans; Comité Republicà Federal; societat coral «Unió Sitgetana» y BALUART DE SITGES.

Segóns noticias, de cada una de aquestas entitats, a excepció de la coral, hi anirà una nutrida representació.

Es de sentir l' abstenció aquésta, tant més quan per tal motiu el seu rich penó deixarà de lluir al costat de las banderas del Cau-Ferrat y Comité Federal y de la nostra gloriosa ensenya.



A causa del excessiu material d' actualitat de que disposém pera el present número, ens veyém obligats a guardar pera 'l próxim, entre altres treballs ja compostos, l' acabament del article que ab el títol de «El Monastir de Sant Pere de las Puellas» té comensat a publicar nostre apreciat amich y company de Redacció En Miquel Gorgas.



La publicació «Estudis» ha publicat el cuadern n.º 5 de la «Historia de Catalunya», qu' es ven a 10 centims el cuadern.

Avuy y demá, diumenge, a la nit, com ja veurán els nostres llegidors pel programa qu' insertém en altre lloch, la companyia «Lo Rebrot» donará sessions, representantse bonicas sarsuelas.

Avuy aquet matí el cel ens ha regalat un bon xubasco, qu' a ser demá, qu'escau Sant Pere Regalat, segóns diuhen els pagessos, plouria quaranta días segñits.

En l' espayós establiment d' ebanistaria de don Salvador Olivella Carreras hem tingut el gust de veurer exposat un luxós parament de menjador construít ab gran perfecció y d' un gust molt refinat y modern, qu' ha cridat molt l' atenció del públich.

Dit parament, que honra al Sr. Olivella, ha sigut fet per encàrrech del compatrici D. Jòsep Ferrer y Ferret.

El dissapte passat vá reunir-se la Comissió del monument del doctor Robert, habentse acordat enderrocar a la major brevetat la casa de can Puig de la Plana, en quin lloch ha d' construirshi dit monument.

El contratista d' obras Gaudenci Mirabent és el qu' está encarregat dels treballs per tirar dita casa a terra.

Posém en coneixement dels nostres llegidors que 'ls días 20 y 21 d' aquet mes, de 10 a 12 del matí, tots els que desitjin vacunarse podran anar a la casa de la vila ahont els metjes de la localitat efectuarán dita operació.

Confortat ab els Sants Sagraments, ha deixat aquet desterro el que fou en vida molt honrat agricultor D. Pere Carreras y Milá, deixant a la seva familia en el més fondo dolor.

El respectable compatrici en Pere Giró, qu' aixís era conegut pels pagessos, comptava 79 anys de edat y a no haber sigut la mort de la seva esposa ocureguda en el mes d' Octubre del any prop passat, tal vegada hauria fet molts mes anys, pero el pobre no poguent soportar el disgust ha acabat també ab la vida.

Al enterro y funerals que varen celebrarse el dillúns va assistirhi una nombrosa y distingida concurrencia.

Per la nostra part ens associém a la pena de la distingida familia Carreras fentho també present als fills del difunt, que 's troban a Nuevitas, y d' un modo particular al net, el nostre bon amich en Salvador Olivella Carreras, tots desitjantlosi molts anys de vida per encomenar a Deu a l' ànima del difunt.

Després de llarga malallia ha mort en aquesta vila D. Mariano Mirabent III, que per espay d' alguns anys habia sigut guardatermes.—D. E. P.

El dissapte passat, en el vapor trasatlántich «Manel Calvo» va arribar de Gnantánamo nostre apreciat amich el distingit jove compatrici don Gustavo Riera Vidal.

Celebrém moltíssim la seva bona arribada.

En el teatre del «Retiro» desde avuy, dissapte, hi quedarà instalat un cinematograf que funcionarà tots els días festius y además els dissaptes a la nit.

Durant el passat mes d' Abril en el Mercat Municipal d' aquesta vila s' ha obtingut la següent recaudació:

Arbitri sobre puestos de venda, 354'30; Arbitri sobre virám, 47'60. Total recaudat, 401'90 pts.

Noticias Religiosas

Demá diumenge a dos quarts de sis de la tarde rosari y exercisís del mes de María cantats pel coro de las fillas de María.

Dillúns a dos quarts de vuit missa y exercisís del día tretze de Sant Antoni. A las set del vespre continuarà ab los días sucesius el mes de María.

Dissapte a las nou missa, que s' aplicará en sufragi de l' ànima de D.ª María Bués, salutació satírica y Salve a Nostra senyora del Vinjet.

Teatre PRADO SUBURENSE

Funció pera el dissapte, 12 de Maig, a las nou y mitja de la nit:

1 Tercera representació de la sarsuela catalana en un acte, lletra de S. Olivella y Carreras, música del mestre Cuscó, y que tants aplausos obté en cada representació, titulada *Les Arrecades*, per las Senyoretas Martí y Olivella, tota la compnyia y coro de homes.

2. Estreno en aquesta vila de la sarsuela de gran exit, una de las millors del género xich *El Trébol*, representada per las germanas Martí, y Srta. Olivella, tota la companyia y coro d' homes y nois.

Demá diumenge, 13 de Maig, a las nou y mitja de la nit.

1. Se posará en escena la xistosa y sempre aplaudida sarsuela catalana *El somni de la Ignocencia*.

2. Segona representació de la última producció de Albert Pelairea y Amadeo Cuscó, que ab tant agrado y aplausos rebé el publich el día del seu estreno y es titula *Diputados da un día*, per tota la companyia y las Srtas. Martí y Olivella, coro de homes y nois.

CONFITERIA LA PERLA

Desde avuy y demés dias festius, la sens rival PASTA de MCNA, premiada en la Exposició culinaria de Bordeaux.

Aquesta casa no té revenedoras ni revenadors de cap mena.

Joseph Kies Alvarez

ADVOCAT

Ha establert y ofereix lo seu despatx á la

Passa de la Constitució, 3; Sitges

* F. UMBERT *

Canuda, 26, Barcelona

Especialista en las malalties de la pell, cabell y secretas. Ex-alumne dels hospitals de París y Berna. Raijos X, Fototerapia, Supressió del cabell per l' epilació electrica.

HERPES

LLAGAS

PESITJOS

Joseph Selva y Junyent

Carrer de l'Aygua núm. 14, Sitges

Habent obtingut la representació de una important Agencia de Barcelona, que es dedica á la compra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecaris y en lletra de cambi, a interés modich, ofereix els seus serveys.

GRAN OCASIÓ Venda de un xalet y varias casas

Las casas están situadas al carrer de Bonayre. Aygua, Sant Bartomeu, Jesús, Sant Francisco, Sant Pau, Carreta, Nou, Devallada, Barcelona, Ribera y Muralla.

Es ven una pessa de terra situada molt áprop de aquesta vila y una gran propietat dintre aquest terme municipal.

Venda de tota mena d' arbres de bona classe.

Prestams de diners a primera hipoteca.

Per negociacions dirigirse a D. Joan Llopis Milá: Carreró de Can Fals.—Cap de la Vila.—SITGES



Camisería y Corbatería

Carrer Boquería, 32 * Barcelona

Gran assortit en camisas

corbatas, mocadors

y tots els articles

dertanyents an aquest ram

Gran baratura an els preus

LA CAMISERIA QUE VEN MES BARATO

ESPECIALITAT EN CAMISAS A REUA

GRAN RELLOTGERÍA Y JOYERIA

EL REGULADOR

INMENS ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Carme, 1, y Rambla Flors, 37; Barcelona

Disponible